

# Ezr

## Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַיָּבֹא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּעָרֵים  
And when had come the seventh month and the sons of Israel [were] in the cities  
H5060 H7637 H2320 H3478  
וַיֵּאָסְפוּ הָעָם כָּאִישׁ אֶחָד אֶל-יְרוּשָׁלַם:  
and gathered together the people as man one to Jerusalem  
H0622 H0376 H0259 H0413 H3389

And when the seventh month was come, and the children of Israel were in the cities, the people gathered themselves together as one man to Jerusalem.

2 וַיָּקָם יֵשׁוּעַ בֶּן-יֹזָדָק וְאֶחָיו הַכֹּהֲנִים וְזֶרֻבָבֶל בֶּן-שְׁאַלְתִּיֵּל  
And arose Jeshua son of Jozadak and his brothers the priests and Zerubbabel son of Shealtiel  
H3442 H2216 H3548 H0251  
וַיִּבְנוּ אֶת-מִזְבֵּחַ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לְהַעֲלוֹת עָלָיו  
and built the altar of the God of Israel to offer on it  
H1129 H0853 H4196 H0430 H3478 H5927  
כַּכְּתוּב עֲלֹת הַמִּזְבֵּחַ בְּתוֹרַת מֹשֶׁה אִישׁ-הָאֱלֹהִים:  
as [it is] written burnt offerings in the Law of Moses man of the God  
H3789 H8451 H4872 H0376 H0430

Then stood up Jeshua the son of Jozadak, and his brethren the priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel, and his brethren, and builded the altar of the God of Israel, to offer burnt-offerings thereon, as it is written in the law of Moses the man of God.

3 וַיָּבִינוּ הַמִּזְבֵּחַ עַל-מְכוֹנָתָיו כִּי בָאִמָּה עָלֵיהֶם  
And they set the altar on its bases Though fear [had come] upon them  
H4196 H4350 H0367  
מֵעַמִּי הָאֲרָצוֹת וַיַּעֲלֵה וַיַּעֲלוּ עֲלֵיוּ עֲלֹת  
because of the people of those countries and he offered and they offered on it burnt offerings  
H0776 H5927 H5927  
לַיהוָה עֲלֹת [בְּשֵׁנִי וּבְעֶרֶב] לְבֹקֶר וּלְעֶרֶב:  
to Yahweh [both] burnt offerings the morning and evening  
H3068 H1242 H6153

And they set the altar upon its base; for fear was upon them because of the peoples of the countries: and they offered burnt-offerings thereon unto Jehovah, even burnt-offerings morning and evening.

4 וַיִּשְׁאוּ אֶת-חַג הַמִּסְפָּר בְּיוֹם יוֹם כַּכְּתוּב וַיַּעֲלֵה וַיַּעֲלוּ עֲלֵיוּ עֲלֹת  
And they kept the Feast of Tabernacles in the number daily of every day as [it is] written and offered the burnt offerings by number  
H0853 H2282 H5521 H3789  
בְּיוֹם יוֹם כַּכְּתוּב וַיַּעֲלֵה וַיַּעֲלוּ עֲלֵיוּ עֲלֹת  
daily of every day according to the ordinance as the duty of every day required  
H3117 H3117 H4557 H4941 H1697 H3117 H3117

And they kept the feast of tabernacles, as it is written, and offered the daily burnt-offerings by number, according to the ordinance, as the duty of every day required;

וְאַחֲרָיוֹן וְאַחֲרָיוֹן  
And Afterwards  
עֹלֹת תָּמִיד [they offered] the burnt offering  
תָּמִיד regular  
וְלַחֲדָשִׁים וְלַחֲדָשִׁים  
and [those] for New Moons  
וְלִכְלָל- H3605 H2320

מִזֵּבְחֵי מוֹעֲדֵי מוֹעֲדֵי  
the appointed feasts  
יְהוָה of Yahweh  
וְלִכְלָל and [those] of everyone  
מִתְנַדְּבִים who willingly offered  
H5068 H3605 H4150

נִדְבָה נִדְבָה  
a freewill offering  
לִיהוָה: לִיהוָה:  
to Yahweh to Yahweh  
H3068 H5071

and afterward the continual burnt-offering, and the offerings of the new moons, and of all the set feasts of Jehovah that were consecrated, and of every one that willingly offered a freewill-offering unto Jehovah.

מִיּוֹם מִיּוֹם  
From the day  
אֶחָד אֶחָד  
first  
לַחֲדָשׁ לַחֲדָשׁ  
of the month  
הַשְּׁבִיעִי הַשְּׁבִיעִי  
seventh  
הֵחֵלּוּ הֵחֵלּוּ  
they began  
לְהַעֲלוֹת לְהַעֲלוֹת  
to offer  
עֹלֹת עֹלֹת  
burnt offerings  
לִיהוָה לִיהוָה  
to Yahweh to Yahweh  
H3068 H5927 H7637 H2320 H0259 H3117

וְהִיכַל וְהִיכַל  
and although of the temple  
יְהוָה יְהוָה  
of Yahweh of Yahweh  
לֹא לֹא  
not not  
יָסַד: יָסַד:  
the foundation had been laid  
H3808 H3068 H1964 H3245

From the first day of the seventh month began they to offer burnt-offerings unto Jehovah: but the foundation of the temple of Jehovah was not yet laid.

וַיִּתְּנוּ- כֶּסֶף וַיִּתְּנוּ-  
And they gave  
לַחֲצִבִּים לַחֲצִבִּים  
to the masons to the masons  
וּמִאֲכָל וּמִאֲכָל  
and food and food  
וּמִשְׁתָּה וּמִשְׁתָּה  
and drink and drink  
וְשֶׁמֶן וְשֶׁמֶן  
and oil and oil  
H8081 H4960 H3978 H2796 H2672 H3701 H5414

לְצִדְנִים לְצִדְנִים  
to the Sidonians to the Sidonians  
וּלְצִרִּים וּלְצִרִּים  
and Tyre and Tyre  
לְהָבִיא לְהָבִיא  
to bring to bring  
עֵצֵי עֵצֵי  
logs logs  
אַרְזִים אַרְזִים  
cedar cedar  
מִן- מִן-  
from from  
הַלְבָּנוֹן הַלְבָּנוֹן  
Lebanon Lebanon  
אֶל- אֶל-  
to to  
יָם יָם  
the sea the sea  
יָפוֹא יָפוֹא  
Joppa Joppa  
H3305 H3220 H0413 H3844 H0730 H6086 H0935 H6876 H6722

כַּרְשִׁיּוֹן כַּרְשִׁיּוֹן  
according to the permission from  
קֹרֶשׁ קֹרֶשׁ  
Cyrus Cyrus  
מֶלֶךְ- מֶלֶךְ-  
king king  
פָּרַס פָּרַס  
of Persia of Persia  
עֲלֵיהֶם: עֲלֵיהֶם:  
which they had which they had  
פ - H6539 H4428 H3566 H7558

They gave money also unto the masons, and to the carpenters; and food, and drink, and oil, unto them of Sidon, and to them of Tyre, to bring cedar-trees from Lebanon to the sea, unto Joppa, according to the grant that they had of Cyrus king of Persia.

וּבִשְׁנָה וּבִשְׁנָה  
And in the year  
הַשֵּׁנִית הַשֵּׁנִית  
second second  
לְבוֹאֵם לְבוֹאֵם  
of their coming of their coming  
אֶל- אֶל-  
to to  
בֵּית בֵּית  
the house the house  
הָאֱלֹהִים הָאֱלֹהִים  
of God of God  
לִירוּשָׁלַם לִירוּשָׁלַם  
at Jerusalem at Jerusalem  
בַּחֲדָשׁ בַּחֲדָשׁ  
of the month of the month  
H2320 H3389 H0430 H0413 H0935 H8145 H8141

הַשֵּׁנִי הַשֵּׁנִי  
second second  
הֵחֵלּוּ הֵחֵלּוּ  
began [work] began [work]  
זֶרֶבְבָּאֵל זֶרֶבְבָּאֵל  
Zerubbabel Zerubbabel  
בֶּן- בֶּן-  
son son  
שְׁאֵלְתִּיאֵל שְׁאֵלְתִּיאֵל  
of Shealtiel of Shealtiel  
וְיֵשׁוּעַ וְיֵשׁוּעַ  
and Jeshua and Jeshua  
בֶּן- בֶּן-  
son son  
יֹזָדָק יֹזָדָק  
of Jozadak of Jozadak  
H3442 H2216 H8145

וּשְׁאָר וּשְׁאָר  
and the rest and the rest  
וְאֶחָיָהם וְאֶחָיָהם  
of their brothers of their brothers  
הַכֹּהֲנִים הַכֹּהֲנִים  
the priests the priests  
וְהַלְוִיִּם וְהַלְוִיִּם  
and the Levites and the Levites  
וְכָל- וְכָל-  
and all and all  
הַבָּאִים הַבָּאִים  
those who had come those who had come  
H0935 H3605 H3881 H3548 H0251 H7605

מִהַשְׁבִּי מִהַשְׁבִּי  
out of the captivity out of the captivity  
יְרוּשָׁלַם יְרוּשָׁלַם  
to Jerusalem to Jerusalem  
וַיַּעֲמִדוּ וַיַּעֲמִדוּ  
and appointed and appointed  
אֶת- אֶת-  
- -  
הַלְוִיִּם הַלְוִיִּם  
the Levites the Levites  
מִבְּנֵי מִבְּנֵי  
from old from old  
עֶשְׂרִים עֶשְׂרִים  
twenty twenty  
שָׁנָה שָׁנָה  
years years  
H8141 H6242 H3881 H0853 H5975 H3389

וּמַעְלָה וּמַעְלָה  
and above and above  
לְנַצַּח לְנַצַּח  
to oversee to oversee  
עַל- עַל-  
upon upon  
מְלָאכָת מְלָאכָת  
the work the work  
בֵּית- בֵּית-  
of the house of the house  
יְהוָה: יְהוָה:  
of Yahweh of Yahweh  
פ - H3068 H4399 H5329 H4605

Now in the second year of their coming unto the house of God at Jerusalem, in the second month, began Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and the rest of their brethren the priests and the Levites, and all they that were come out of the captivity unto Jerusalem, and appointed the Levites, from twenty years old and upward, to have the oversight of the work of the house of Jehovah.

	וַיַּעֲמֵד	יֵשׁוּעַ	בְּנָיו	וְאֶחָיו	קַדְמִיֵּאל	וּבְנָיו	בְּנֵי-	9
	And arose	Jeshua	[with] his sons	and brothers	Kadmiel	and [with] his sons	and the sons	
	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H3442</a>		<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H6934</a>			
ס	יְהוּדָה	כָּאֶחָד	לְנַצֵּחַ	עַל-	עֲשֵׂה	הַמְלָאכָה	בְּבֵית	
-	of Judah	as one	to oversee	upon	the workmen	those working	on the house	
	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H5329</a>			<a href="#">H4399</a>	<a href="#">H0430</a>	
	בְּנֵי	חֲנָדָד	בְּנֵיהֶם	וְאֶחֱיהֶם	הַלְוִיִּם:			
	The sons	of Henadad	[with] their sons	and their brothers	the Levites			
		<a href="#">H2582</a>		<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H3881</a>			

Then stood Jeshua with his sons and his brethren, Kadmiel and his sons, the sons of Judah, together, to have the oversight of the workmen in the house of God: the sons of Henadad, with their sons and their brethren the Levites.

	וַיִּסְדּוּ	הַבְּנִים	אֶת-	הַיֵּכָל	יְהוָה	וַיַּעֲמִידוּ	הַכֹּהֲנִים	10
	And when laid the foundation	the builders	of	the temple	of Yahweh	and stood	the priests	
	<a href="#">H3245</a>	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1964</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H3548</a>	
	מִלְבָּשִׁים	בְּחֻצְרוֹת	וְהַלְוִיִּם	בְּנֵי-	אָסָף	בְּמִצְלֹתַיִם	לְהַלֵּל	
-	in their apparel	with trumpets	and the Levites	the sons	of Asaph	with cymbals	to praise	
	<a href="#">H3847</a>	<a href="#">H2689</a>	<a href="#">H3881</a>		<a href="#">H0623</a>	<a href="#">H4700</a>	<a href="#">H0853</a>	
	יְהוָה	עַל-	יְדֵי	דָּוִיד	מֶלֶךְ-	יִשְׂרָאֵל:		
	Yahweh	according to	the ordinance	of David	king	of Israel		
	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H1732</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3478</a>		

And when the builders laid the foundation of the temple of Jehovah, they set the priests in their apparel with trumpets, and the Levites the sons of Asaph with cymbals, to praise Jehovah, after the order of David king of Israel.

	וַיִּעֲנוּ	בְהַלֵּל	וּבְהוֹדֹת	לְיְהוָה	כִּי	טוֹב	כִּי-	11
	And they sang responsively	praising	and giving thanks	to Yahweh	for	[He is] good	for	
			<a href="#">H3034</a>	<a href="#">H3068</a>				
	לְעוֹלָם	חֶסֶדּוֹ	עַל-	יִשְׂרָאֵל	וְכָל-	הָעָם	הִרְעִינוּ	
	ever	His mercy [endures]	toward	Israel	And all	the people	shouted	
	<a href="#">H5769</a>			<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H7321</a>	
		בְּהַלֵּל	לְיְהוָה	עַל	הוֹסֵד	בֵּית-	יְהוָה:	
-		when they praised	Yahweh	because	the foundation was laid	of the house	of Yahweh	
		<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H3245</a>		<a href="#">H3068</a>	

And they sang one to another in praising and giving thanks unto Jehovah, saying, For he is good, for his lovingkindness endureth for ever toward Israel. And all the people shouted with a great shout, when they praised Jehovah, because the foundation of the house of Jehovah was laid.

אֲשֶׁר	הַזְקֵנִים	הָאֲבוֹת	וְרֹאשֵׁי	וְחֻלָּיִם	מִהַכֹּהֲנִים	וְרַבִּים	12
who	old men	of the fathers' [houses]	and heads	and Levites	of the priests	But many	
	<a href="#">H2205</a>	<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H3548</a>		
	תְּבִית	זֶה	בִּסְדּוֹ	הָרִאשׁוֹן	תְּבִית	אֶת־	רָאוּ
	temple	of this	when the foundation was laid	first	the temple	-	had seen
		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3245</a>	<a href="#">H7223</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>
קוֹל:	לְהִרִים	בְּשִׂמְחָה	בְּתִרְעָה	וְרַבִּים	גָּדוֹל	בְּקוֹל	בְּעֵינֵיהֶם
voice	aloud	for joy	shouted	and yet many	loud	with a voice	wept
		<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H8643</a>			<a href="#">H1058</a>	before their eyes

But many of the priests and Levites and heads of fathers' houses, the old men that had seen the first house, when the foundation of this house was laid before their eyes, wept with a loud voice; and many shouted aloud for joy:

לְקוֹל	הַשִּׂמְחָה	תִּרְעֵת	קוֹל	מִכִּירִים	הָעָם	וְאֵין	13
from the noise	of joy	of the shout	the noise	could discern	the people	So that not	
	<a href="#">H8057</a>	<a href="#">H8643</a>				<a href="#">H0369</a>	
וְהַקּוֹל	גָּדוֹלָה	תִּרְעָה	מְרִיעִים	הָעָם	כִּי	הָעָם	בְּכִי
and the sound	loud	with a shout	shouted	the people	for	of the people	of the weeping
		<a href="#">H8643</a>	<a href="#">H7321</a>				<a href="#">H1065</a>
				פ	לְמֶרְחֹק:	עַד־	נִשְׁמָע
				-	afar off	even to	was heard
					<a href="#">H7350</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H8085</a>

so that the people could not discern the noise of the shout of joy from the noise of the weeping of the people; for the people shouted with a loud shout, and the noise was heard afar off.